KENWOOD

KCA-iP500

iPod® INTERFACE

INSTRUCTION MANUAL

INTERFACE iPod®

MODE D’EMPLOI

iPod®-Schnittstelle

BEDIENUNGSANLEITUNG

iPod® INTERFACE

GEBRUIKSAANWIJZING

INTERFACCIA di iPod®

ISTRUZIONI PER L’USO

INTERFAZ iPod®

MANUAL DE INSTRUCCIONES

iPod® 界面

使用說明書

Kenwood Corporation

Contenu

Ce que vous devez savoir avant de commencer

iPod contrôlables

Vous pouvez contrôler les types suivants de iPod équipés d'un connecteur Dock depuis un appareil de contrôle via KCA-iP500.

iPod Contrôlables	Version logiciel
iPod avec connecteur Dock (3ème génération)	Logiciel iPod ver.2.2
iPod avec molette cliquable (4ème génération)	Logiciel iPod ver.3.0.2
iPod mini	Logiciel iPod mini ver.1.2
iPod photo	Logiciel iPod photo ver.1.0

Si la version du logiciel de votre iPod est antérieure à celles mentionnées ci-dessus, il est nécessaire de la mettre à jour.

Pour connaître la version du logiciel du iPod, appuyez sur le bouton [MENU] du iPod, puis sélectionnez "Réglages" dans le menu pour ouvrir l'écran "Réglages" et sélectionnez "À propos de". La version du logiciel du iPod est affichée sur la ligne "Version" de l'écran "À propos de".

Vous pouvez télécharger la dernière mise à jour iPod disponible sur le site Apple.

Appareil de contrôle connectable

Les appareils de contrôle Kenwood commercialisées en 2003 et ultérieurement, équipées d'une option de connexion de changeur CD, sont compatibles.

Notez qu'un problème d'affichage peut se produire avec certains des appareils de contrôle Kenwood ci-dessus. Pour plus d'informations, consultez:

http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html

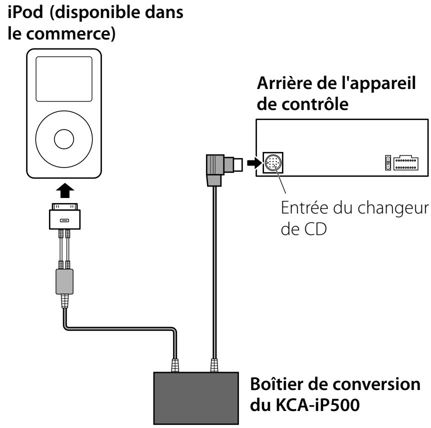
Certains caractères peuvent ne pas s'afficher sur l'appareil de contrôle

Seuls les caractères répondant à la normes de caractères ISO8859-1 peuvent être affichés sur l'appareil de contrôle via KCA-iP500. Les autres caractères s'afficheront sous la forme de "?" ou d'espaces.
Le type et la quantité de caractères affichables peuvent varier selon le modèle d'appareil de contrôle.

- Le nom du titre peut ne pas s'afficher en entier même lorsque l'appareil de contrôle est équipé de la fonction de défilement des caractères.
- Lorsque vous êtes connecté à l'appareil de contrôle sans la fonction d'affichage CD TEXT (titre du disque), l'élément de navigation sélectionné ne peut pas être vu dans la zone d'affichage. Dans ce cas, mettez le "SELECT SWITCH" "1" situé sur le panneau avant du boîtier de conversion en position haute (pour commuter sur "Sélection de l'élément de navigation désactivée") (page 15).

Précautions d'utilisation

- Il y a un risque de distorsion sonore lors de la connexion du iPod au KCA-iP500 lorsque la fonction EQ (égaliseur) est activée.
- Lorsque le iPod est déconnecté du KCA-iP500, les réglages Aléatoire et Répéter du iPod peuvent avoir été modifié et différer de ceux qui étaient établis avant la connexion au KCA-iP500. Réinitialisez les réglages si nécessaire.
- Lorsque "KENWOOD" est affiché sur l'écran du iPod, alors qu'il est connecté au KCA-iP500, ou immédiatement après la déconnexion, il est impossible d'actionner le iPod.
- "Tous" ne peut pas être sélectionné dans les options de Répéter. (Seuls les morceaux du titre en cours peuvent être répétés.)
- Ôtez tous les accessoires, tels que les écouteurs, avant de connecter le iPod au KCA-iP500. Si le iPod est connecté au KCA-iP500 alors que ses accessoires sont branchés, la manipulation du iPod est impossible.
- Ne pas laisser le iPod dans une voiture, il pourrait être endommagé par la lumière directe du soleil, la température élevée, etc.



- Pour savoir comment connecter le KCA-iP500 à l'appareil de contrôle, voir le Manuel de l'utilisateur de l'appareil de contrôle.

Pièces fournies pour l'installation

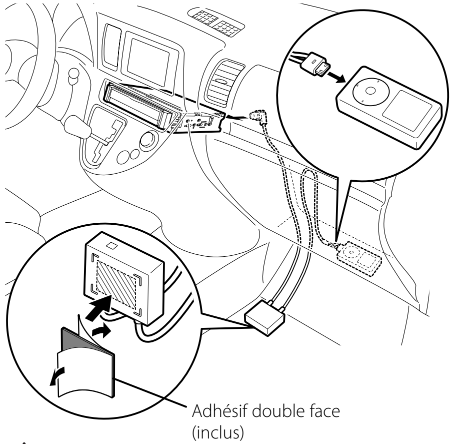
- Adhésif double face (45mm X 45mm) 1

Fonction d'alimentation

Le KCA-iP500 permet d'alimenter le iPod connecté et de recharger sa batterie tout en écoutant de la musique.
L'appareil de contrôle doit cependant être en marche.

Installation

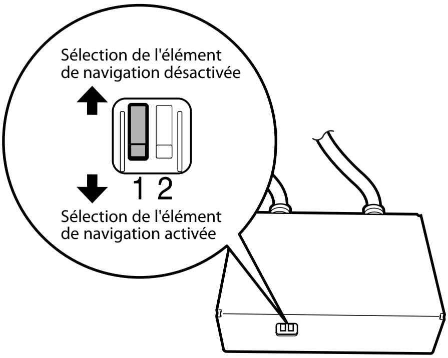
- Installez le iPod dans un emplacement approprié, comme la boîte à gants.



- Installez le boîtier de conversion aussi loin que possible de l'unité centrale. Du bruit peut être généré pendant la réception radio.
- Evitez de placer le iPod dans un endroit d'où il pourrait tomber. Le iPod risque de gêner la conduite du véhicule et de provoquer un accident.
- Acheminez et installez les câbles de manière à ce qu'ils ne soient pas exposés à la lumière directe du soleil. Les câbles se déforment lorsqu'ils sont exposés à la lumière directe du soleil et ils deviennent inutilisables.
- Evitez d'installer le boîtier de conversion dans un endroit où il risque d'être mouillé.
- Si nécessaire, sécurisez les câbles avec des colliers disponibles dans le commerce.

Réglage de la sélection de l'élément de navigation

Lorsque vous connectez le KCA-iP500 à un appareil de contrôle sans fonction d'affichage CD TEXT (titre du disque), il est recommandé de mettre le "SELECT SWITCH" "1"situé sur le panneau avant du boîtier de conversion en position haute. L'élément de navigation sélectionné (page 17) ne peut pas être vu sur un appareil de contrôle sans la fonction d'affichage du titre du disque.
Lorsque vous mettez le "SELECT SWITCH" "1" en position haute (pour commuter sur "Sélection de l'élément de navigation désactivée"), l'élément de navigation est verrouillé sur "Liste de lecture" et la sélection est désactivée.
Le titre numéro 1 de la Liste de lecture de cet appareil correspond aux "Morceaux" dans les éléments de navigation (menu Musique).



- Réglez le "SELECT SWITCH" avant de connecter le KCA-iP500 à l'appareil de contrôle.
  Si le KCA-iP500 est déjà connecté, appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil de contrôle.
- Pour plus d'informations, consultez:
  http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html

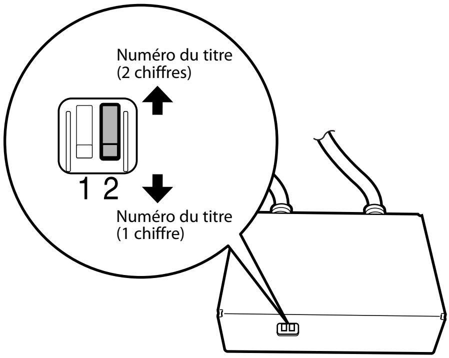
Réglage du mode d'affichage du numéro du titre

Lorsque vous connectez le KCA-iP500 aux appareils de contrôle suivants, il est recommandé de mettre le "SELECT SWITCH" "2" situé sur le panneau avant du boîtier de conversion en position haute:

Modèles concernés par le changement de réglage recommandé :
KVT-915DVD, KVT-925DVD, KVT-935DVD, KVT-945DVD, KVT-965DVD, KVT-815DVD, KVT-715DVD, KVT-725DVD, KVT-725DVD-B, KVT-735DVD, KVT-745DVD, KVT-765DVD, DDX7015, DDX7025, DDX7035, DDX7045, DDX7065, DDX6017, XXV-05V
(au mois de janvier 2005)

Lorsque vous mettez en position haute le "SELECT SWITCH" "2" situé sur le panneau avant du boîtier de conversion, vous pouvez afficher le numéro du titre (page 17) avec deux chiffres (99).

Lorsque le "SELECT SWITCH" "2" situé sur le panneau avant est réglé en position basse, le numéro du titre est affiché avec un chiffre (9).



- Pour plus d'informations, consultez:
  http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html

- L'affichage du nom de titre et l'opération de commutation en mode d'affichage de numéro de titre à deux chiffres se font comme suit :
  - Lorsque vous modifiez le titre actuellement sélectionné (liste de lecture, album, etc.), le titre passera au suivant après que "EJECT" sera affiché.
  - Les noms de titre sont affichés partiellement dans la liste, y compris le nom du titre actuellement joué. Si le nom de titre désiré ne figure pas dans la liste, passez au numéro de titre. (L'affichage de la liste de nom de titre change par pas de 100 numéros de titre à la fois)

Lire un morceau sur le iPod

Lire un morceau

1 Connecter le iPod au KCA-iP500

Voir les instructions page 14.

- Le iPod et l'appareil de contrôle peuvent être soit allumés, soit éteints lors de leur connexion.

2 Lire un morceau
Sélectionnez la source "EXT MEDIA" ou "✻ MEDIA" sur l'appareil de contrôle.

Pour savoir comment sélectionner un source, voir le Manuel de l'utilisateur de l'appareil de contrôle.

- Les morceaux du titre sélectionné (par exemple, titre de la Liste de lecture ou album) seront lus de façon répétée.

A propos de la fonction de reprise

Après avoir connecté votre iPod au KCA-iP500, le premier morceau lu sera celui qui a été lu en dernier sur votre iPod.
"RESUMING" s'affiche à ce moment, car le numéro et le nom du titre ne peuvent pas être affichés correctement. Lorsque vous sélectionnez un élément de navigation ou un titre, le premier morceau est automatiquement réglé sur le morceau de "plage numéro 1, titre numéro 1 dans la Liste de lecture", et le numéro et le nom du titre s'affichent.

Avance rapide/retour rapide pour sélectionner un morceau

Maintenez enfoncée la touche [⏮] ou [⏭] de l'appareil de contrôle.

L'opération varie selon le type d'appareil de contrôle utilisé. Voir le Manuel de l'utilisateur à propos de l'avance et du retour rapides de la lecture du CD.

Mise en pause d'un morceau

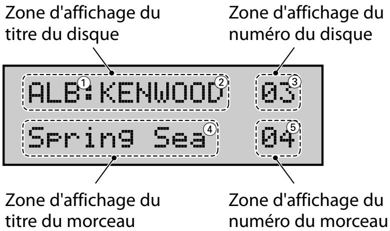
Appuyez sur la touche [▶II] de l'appareil de contrôle.

La fonction de mise en pause peut ne pas être disponible sur certains types d'appareils de contrôle sans touche [▶II].

Sélectionner un morceau

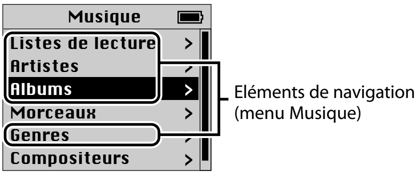
A propos des éléments affichés

L'appareil de contrôle affiche les éléments suivants correspondant aux éléments du menu musique du iPod.



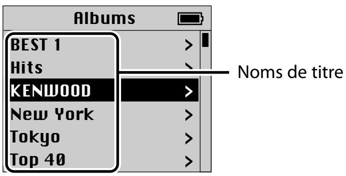
① **Eléments de navigation (menu Musique):**

Affichés dans la première partie de la zone d'affichage du titre du disque.



② **Noms de titre:**

Affichés dans la deuxième partie de la zone d'affichage du titre du disque.

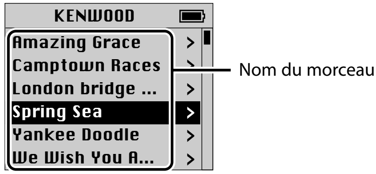


③ **Numéros de titre:**

Affichés dans la zone d'affichage du numéro du disque.
Les titres de la liste sont numérotés dans l'ordre et le numéro du titre affiché correspond au titre sélectionné.

④ **Nom du morceau:**

Affiché dans la zone d'affichage du nom du morceau.



⑤ **No. du morceau:**

Affiché dans la zone d'affichage du numéro du morceau.
Les noms des morceaux sont numérotés dans l'ordre et le numéro du morceau affiché correspond au morceau sélectionné.

- Les éléments affichés et leur emplacement varient selon le type d'appareil de contrôle utilisé.
  Si vous lisez un morceau dont le numéro de la plage est 123 à l'aide d'un appareil de contrôle capable d'afficher un numéro de plage de deux (2) chiffres, le premier chiffre "1" est tronqué et seul "23" s'affiche sur l'appareil de contrôle.
- L'écran du iPod de ce document est montré à titre de référence. L'affichage du iPod peut en vérité varier suivant les modèles.

Sélection d'un élément de navigation (menu Musique)

Appuyez sur la touche [SCAN] de l'appareil de contrôle.
L'opération varie selon le type d'appareil de contrôle utilisé. Voir le Manuel de l'utilisateur à propos de la lecture scan du CD.
Appuyer sur la touche [SCAN], vous permet de sélectionner l'élément de navigation dans l'ordre indiqué ci-dessous:

Eléments de navigation	Affichage
Listes de lecture	PLY
Artistes	ART
Albums	ALB
Genres	GEN

- Après la sélection de n'importe quel élément de navigation, la lecture du premier morceau de l'élément sélectionné débute.

Sélection d'un titre (par exemple, le titre du Liste de lecture ou un Album)

Appuyez sur la touche [FM] ou [AM] de l'appareil de contrôle.
L'opération varie selon le type d'appareil de contrôle utilisé. Voir le Manuel de l'utilisateur à propos de la Recherche de disque du CD.
Une pression de la touche [FM] permet de passer un titre suivant tandis que la touche [AM] permet de revenir au titre précédent.

- Lorsqu'un titre quelconque est sélectionné, la lecture du premier morceau du titre sélectionné débute.
- Le titre numéro 1 de la Liste de lecture correspond aux "Morceaux" dans les éléments de navigation (menu Musique).

Sélectionner un morceau

Appuyez sur la touche [|◀◀] ou [▶▶|] de l'appareil de contrôle.
L'opération varie selon le type d'appareil de contrôle utilisé. Voir le Manuel de l'utilisateur à propos de la Recherche de plage du CD.
Lorsque vous appuyez sur la touche [|◀◀], le morceau précédent est lu, tandis que la touche [▶▶|] permet de lire le morceau suivant.

Recherche directe

Vous pouvez sélectionner un titre ou un morceau rapidement en entrant directement le numéro du titre ou de la piste sur la télécommande de l'appareil de contrôle.

1 **Entrez le numéro d'un titre ou d'une plage à l'aide des touches numériques de la télécommande de l'appareil de contrôle.**

2 **Si vous cherchez un titre**
Appuyez sur la touche [FM] ou [AM] de la télécommande de l'appareil de contrôle.

Si vous cherchez une plage
Appuyez sur la touche [|◀◀] ou [▶▶|] de la télécommande de l'appareil de contrôle.

- La fonction de recherche directe est limitée, ou certains numéros de plage ne peuvent pas être spécifiés sur certains types d'appareils de contrôle. Voir le Manuel de l'utilisateur de l'appareil de contrôle.

Configuration du iPod pour la lecture

Mixer et lire tous vos morceaux

Vous pouvez régler votre iPod pour lire les morceaux dans un ordre aléatoire.

1 Lire un titre numéro 1 dans la Liste de lecture
Voir <Sélectionner un morceau> page 17.

2 Activer la fonction de mixage
Appuyez sur la touche [RDM] de l'appareil de contrôle.
L'opération varie selon le type d'appareil de contrôle utilisé. Voir le Manuel de l'utilisateur à propos de la lecture aléatoire du CD.

3 Démarrer le mixage
Appuyez sur la touche [►►|] de l'appareil de contrôle.
L'opération varie selon le type d'appareil de contrôle utilisé. Voir le Manuel de l'utilisateur pour savoir comment passer au morceau suivant sur un CD.

- Pendant la lecture mixée, les numéros de titre sont affichés dans l'ordre déterminé par le mixage.

Mixer et lire des morceaux par titre

Vous pouvez régler votre iPod pour lire des morceaux par titre (titre de Liste de lecture ou album, par exemple) dans lequel le morceau en cours de lecture est inclus, dans un ordre aléatoire.

1 Lire un morceau du titre que vous voulez mixer
Voir <Sélectionner un morceau> page 17.

2 Activer la fonction de mixage
Appuyez sur la touche [RDM] de l'appareil de contrôle.
L'opération varie selon le type d'appareil de contrôle utilisé. Voir le Manuel de l'utilisateur à propos de la lecture aléatoire du CD.

3 Démarrer le mixage
Appuyez sur la touche [►►|] de l'appareil de contrôle.
L'opération varie selon le type d'appareil de contrôle utilisé. Voir le Manuel de l'utilisateur pour savoir comment passer au morceau suivant sur un CD.

- Pendant la lecture mixée, les numéros de titre sont affichés dans l'ordre déterminé par le mixage.

Répéter un morceau

Vous pouvez régler votre iPod pour répéter le morceau en cours de lecture.

1 Lire un morceau que vous voulez répéter
Voir <Sélectionner un morceau> page 17.

2 Démarrer la répétition
Appuyez sur la touche [REP] de l'appareil de contrôle.
L'opération varie selon le type d'appareil de contrôle utilisé. Voir le Manuel de l'utilisateur à propos de la lecture répétée d'une plage du CD.

Guide des pannes

Utilisez ce manuel de dépannage lorsque vous avez des difficultés à faire fonctionner l'appareil ou lorsque vous ne pouvez pas lire un morceau et qu'un message d'erreur s'affiche sur l'appareil de contrôle.

? L'élément de navigation (menu Musique) sélectionné ne peut pas être identifié ou affiché.

✔ L'appareil de contrôle n'est pas compatible avec la fonction d'affichage CD TEXT (titre du disque).

☞ Mettez le "SELECT SWITCH" "1" en position haute pour le verrouiller sur "Listes de lecture" (page 15). Appuyez ensuite sur la touche de réinitialisation de l'appareil de contrôle.

? Les éléments de navigation (menu Musique) ne peuvent pas être sélectionnés.

✔ Le "SELECT SWITCH" "1" est réglé en position haute.

☞ Mettez le "SELECT SWITCH" "1" en position basse (page 15). Appuyez ensuite sur la touche de réinitialisation de l'appareil de contrôle.

? Le réglage du "SELECT SWITCH" n'est pas activé.

✔ Le "SELECT SWITCH" est peut-être réglé alors que le KCA-iP500 est connecté à l'appareil de contrôle.

☞ Appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil de contrôle.

? Les morceaux ne peuvent pas être sélectionnés.

✔ Si la fonction de reprise est activée, le morceau de "la plage numéro 1, titre numéro 1 de la Liste de lecture" est lu automatiquement lorsque vous essayez de sélectionner un morceau.

☞ Vous pouvez sélectionner un morceau après que le morceau de "la plage numéro 1, titre numéro 1 de la Liste de lecture" a été lu.

? "LOAD"/ "Reading" s'affiche en continu sur l'appareil de contrôle.

✔ Une erreur de communication se produit entre le KCA-iP500 et le iPod.

☞ Déconnectez le iPod du KCA-iP500, assurez-vous que "KENWOOD" ne s'affiche pas sur le iPod, puis reconnectez.
Si "LOAD"/ "Reading" s'affiche toujours, réinitialisez le iPod.

? Le iPod ne fonctionne plus après avoir été déconnecté du KCA-iP500.

✔ Une erreur de communication se produit entre le KCA-iP500 et le iPod.

☞ Réinitialisez le iPod.

? La lecture s'interrompt.

✔ Une unité externe, les écouteurs par exemple, a été déconnectée du iPod.

☞ Déconnectez le iPod du KCA-iP500, assurez-vous que "KENWOOD" ne s'affiche pas sur le iPod, puis reconnectez le iPod.
Avant de reconnecter le iPod, assurez-vous de déconnecter toutes les unités externes du iPod.

Messages

"RESUMING"

: La fonction de reprise est activée. Voir <A propos de la fonction de reprise> page 16.

"EJECT"

: Si "EJECT" est affiché en permanence, cela signifie que l'iPod n'est pas connecté. Assurez-vous que l'iPod est bien connecté.

"NO DISC"

: Un morceau correspondant à l'élément de navigation (menu Musique) sélectionné ou un titre (titre de Liste de lecture ou d'album par exemple) n'existe pas. Sélectionnez un autre élément de navigation ou titre.

"ERROR 18"/ "E-18"

: La version du logiciel du iPod connecté n'est pas compatible avec le KCA-iP500. Voir <iPod contrôlables> page 13.

"ERROR 60"/ "E-60"

: Une erreur de communication se produit entre le KCA-iP500 et le iPod. Déconnectez le iPod du KCA-iP500, assurez-vous que "KENWOOD" ne s'affiche pas sur le iPod, puis reconnectez le iPod. Si "ERROR 60"/ "E-60" s'affiche toujours, réinitialisez le iPod.

A propos de « Réinitialisez l'iPod »

- La phrase « Réinitialisez l'iPod » utilisée dans ce manuel n'a rien à voir avec l'opération « Réinitialisez » sélectionnée dans le menu. La méthode de réinitialisation de l'iPod varie en fonction du modèle d'iPod. Pour savoir comment réinitialiser l'iPod, reportez-vous au guide de l'utilisateur fourni avec votre iPod ou rendez-vous sur le site http://www.kenwood.com/i/kca-ip500/index.html

Caractéristiques

Caractéristiques susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Généralités

Longueur du câble
iPod I/F au boîtier de conversion: 2,5 m
Boîtier de conversion à l'appareil de contrôle: 1,0 m

Tension (11 – 16V tolérée)
: 14,4 V

consommation (Pendant la recharge)
: 0,8 A

Taille de l'ensemble (L x H x P)
: 80 x 58 x 23 mm
3-1/8 x 2-5/16 x 7/8 pouce

Poids
: 360 g (0,8 lbs)